

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 1960 Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 1960

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԲԱՆԱԲԻՆ ԲԱՆԱԲԻՆ
PARISH COUNCIL OF BAINBINE CITY

ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
STATISTICS

Ծուխի շրջանակի հայուքան մտաւոր թիւն է 500 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. Եկեղեցւոյ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն թիւն է մտաւորապէս 300 :
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու թիւն է 210 :
Number of addresses contained in parish list.

Եկեղեցւոյ ներկայ տարուան իրաւասու անդամներու թիւը եղած է 101 :
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու թիւը ներկայ տարուայ ընթացքին եղած է .—
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 2 : Պսակներ 3 : Թաղումներ 2 :
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Եկեղեցւոյ Հովիւն է Էմմա Ս. Կարապետ Էմմա Կարապետ
Pastor of Church

Որում հասցէն է 630 Orchard Pkwy Թէլ. BU-42460
Address Tel.

Մեր հովիւր կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին .—
Duties performed by the Pastor along with usual duties

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱԻՈՐՆԵՐ
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած 1960 Բուսականին, հետեւեալներն են .—
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. Էմմա Ս. Կարապետ 3. Էմմա Ս. Կարապետ
- 2. Կարապետ Կարապետ 4. Կարապետ Կարապետ

ԾԻՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական Խորհուրդս ունեցած է 35 ժողովներ :
Number of Parish Council Meetings held this year

Ծխական Խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

Կժմբայ Կայրոյ Կարգադրութ թշուառութեամբ
Կեցողութեամբ Եանկաջարաց աջակցութեամբ
5 Դասարաններ թանկ գնուած սեթորու ջուր ջարդութեամբ
Դպրոց անտես ճոշմետ Կեցողութեամբ եւ Կայրոյ Կարգադրութեամբ :
2 Դպրոցային անապատներ, Դպրոցային Կայրոյ Կարգադրութեամբ
Ծխական Խորհուրդի անդամաց անուններն ու պաշտօններն են .— Եանկաջարաց
Names and positions of Parish Council members:

	Elected (Date)	
Գրիգոր Լ. Բարսեղյան (պատգամաւոր)	Ընտրուած 4/22 1959	բուականին
Դանիէլ Գրիգորյան (պատգամաւոր)	Ընտրուած " " "	բուականին
Կարապետ Կարապետ (պատգամաւոր)	Ընտրուած " " "	բուականին
Յովակիմ Դուրեան (պատգամաւոր)	Ընտրուած 4/21 1960	բուականին
Կարապետ Կարապետ (պատգամաւոր)	Ընտրուած 4/21 1960	բուականին
Կարապետ Կարապետ "	Ընտրուած " " 1959	բուականին
Երանկաջարաց Կարապետ "	Ընտրուած 4/22 1960	բուականին
Դանիէլ Կարապետ	Ընտրուած 4/22 1959	բուականին
Պարտիկ Կարապետ	Ընտրուած 4/21 1960	բուականին
Անտոն Կարապետ	Ընտրուած 4/22 - 1960	բուականին
Տիգրան Գրիգորյան	Ընտրուած 4/21 - 1959	բուականին

Մեր եկեղեցոյ ներկայ տարուայ եկամուտքը եղած է .— ՄՈՒՏՔ \$ 15,928.64 Ե Լ Ք \$ 14,725.91
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւմտից մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ 1202.73
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարուայ վերջը \$ 3000.21
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած _____ Բուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date
1. _____ 3. _____
2. _____ 4. _____
5. _____
{ Օրակապ
Կարապետ
Կարապետ
Կարապետ }

14 Woodlawn
West, Toronto
Ont. Canada

Ա. Գրոսսմյան
(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն)
(Name and Address of Church)

Թուական _____
Date

Գերաշնորհ

Տ Ա. Գրոսսմյան Ս. Եպիսկոպոս
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
Your Grace,

Ա. Գրոսսմյան Լայց Գրոսսմյան
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը) Church Membership meeting took place
(Name of Church or Community)

Դեպք 5 Կ Քիչքոյ պատեճ մէջ, ժամը 7.30-ին
(Թուականը) (Վայրը) (Time)

Ֆակտապահութեամբ Մարտիկոս Գրոսսմյան ներկայութեամբ 57
Under the presidency of in the presence of

Իրաւաստ անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւաստ անդամներու նշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին 101
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—
The following officers have been elected

{ 12 նախագէտ
+ 4 պատեճի անդամներ
Բեւոյճ

Ատենապետ Օճակ Դեմաթեան Ատենադպիր Հակոբ Բոսնաթեան
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին.—
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւաստութեանց նշում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում, ✓
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հարկուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում, ✓
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հարկուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն, ✓
Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր: ✓
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի միջոցով մասին եղան հետևեալ տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում. ✓
 Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին. ✓
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը. ✓
 Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը. ✓
 Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ. ✓
 Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ _____, ելք՝ _____
 Income and Expenses for the coming year, Income _____ Expenses _____
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.
 The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for	(Number of years)
1. <i>Հովհաննէս Բաբայան</i>	» 1961 »	» 1962 »
2. <i>Տիգրան Մուսխեան</i>	» 1961 »	» 1962 »
3. <i>Պարոյն Կարաման</i>	» 1961 »	» 1962 » <i>կտրուած</i>
4. <i>Նաւեհ Աբրահամյան</i>	» 1961 »	» 1962 » "
5. <i>Արշակ Աբրահամյան</i>	» 1961 »	» 1962 » "
Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը: We ask you to verify these newly elected members:	1961	1962 "
<i>Կարէն Մուսխեան</i>	1961	1962 "

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին:—

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

*Եզրույթ չբացարձեցաւ Տաշ 1960. Բարոյններ
 և Ետեւեալները Խաչատուր Շահնուր և Յարութ
 Նախապետը օրհնողը յարմար ինքնուրուի
 Գործարարական Վարչական Կոմիտէի հարցը ԿԵՆ,
 և արժէք արտօնողը*

Կը ներկայենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 ելեւմուտքի մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատարութիւն:
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings.

Նախագահ *Կարէն Մուսխեան* Ծխական Ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ *Կարէն Մուսխեան* Ատենադպիր
 Chairman Secretary

Յարութ Նախապետ
Կարէն Մուսխեան

ՄԵԱԿԱՆ ԳՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միսական Գաղոց, որուն անունն ու վայրն է. — Աւետիկ - Գրադարանայ Կոյ Դպրոց
We have an Armenian School whose name and place is Դրոշակատար արևելք

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 1 959 քուակամին
Members of School Board elected Date

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. <u>Տիմոթեոս Կարապետ</u> | 4. <u>Յուսէ Գալստեան</u> |
| 2. <u>Տիմոթեոս Կարապետ</u> | 5. <u>Օհայ Աւետիկ</u> |
| 3. <u>Լուսին Կարապետ</u> | 6. _____ |

Աշակերտութեան քիւն է 40 Ուսուցչին անունն ու հասցէն է Օհայ Աւետիկ
Number of Pupils: 6 Name and address of teacher 2223 Yonge St. 5

Գաղոցի տարեկան պիտուէն է 700.00 տուար: Շաբաթական դասի պահեր 10 Դասարաններ 5
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը _____
Textbooks used:
Կոմպոզիտիւմ սուրբաբանական

• • •

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԳՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Գաղոցին աշակերտութեան քիւն է 35 Դասարաններու քիւն է 5
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. — Օհայ Յուսէ Գալստեան
Members of Sunday School Board:

1961 Բարսեղ Գալստեան

Տեսուչին անունն է. — Օհայ Աւետիկ
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. — _____
Teachers:

- | | |
|--------------------------|-------|
| <u>Օհայ Աւետիկ</u> | _____ |
| <u>Վարդապետ Գալստեան</u> | _____ |
| <u>Յուսէ Գալստեան</u> | _____ |
| <u>Սարգիս Գալստեան</u> | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ թերթիկին անունն է Ընդ Այլնայ Կը հրատարակուի տարին 10 անգամ, ծաւալն է 10-12
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 270 օրինակով:
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր թիւի ծախքն է \$ 30.00 Կը խմբագրուի Զեւարդը խմբագրուի կողմէ:
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի 65 բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ: Կ'ըսուի
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish "Armenian Church"

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ
OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան ատենապետներուն անուններով.—
Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

Վերոյիշեալ թուանքերէն զտուր չունինք:
չունինք:

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը.—
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար.—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Նախագահ Վահագն Բաբայան Ծխական Խորհուրդի
President Parish Council
Ատենապետ Վահագն Բաբայան Ատենադպիր Արշակ Կարամանյան
Chairman Secretary

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցատեր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 47
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1960 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով.—
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

Վերահսակ Արարիկ - Արարիկ
Վերահսակ Արարիկ - Արարիկ
Գործընկեր Արարիկ - Արարիկ
Արարիկ Արարիկ, Տիկնանց Գործընկեր, Տիկնանց Գործընկեր

Ներկայ տարուան ընթացիկ գործի ժողովներու թիւը եղած է 6 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են.—
Number of social functions itemized activities

Գարնան Գալարի
Գարնան Գալարի
Գարնան Գալարի

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 1.792.2 Ելք 540.16
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 21
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացիկ գործի ժողովներու թիւը եղած է 20 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է 12
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները.—
Number of business meetings this year

Տիկնանց Գործընկեր
Տիկնանց Գործընկեր
Ներկայ տարուայ Հեկտա-ի ելեւմուտքը եղած է.— Մուտք 458.69 Ելք 254.00
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան քուականներով.—
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. <u>Տիկնանց Գործընկեր</u> | 4. <u>Տիկնանց Գործընկեր</u> |
| 2. <u>Տիկնանց Գործընկեր</u> | 5. <u>Տիկնանց Գործընկեր</u> |
| 3. <u>Տիկնանց Գործընկեր</u> | 6. <u>Տիկնանց Գործընկեր</u> |

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 7 Այրեր՝ 8 Կանայք՝ _____
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է Ամաս Անյաւ
Name of Choirmaster:

Դործի ժողովներու թիւը եղած է _____ Կատարած է հետեւեալ գործերը .—
Number of business meetings Social activities as follows:

Յայտարարուած իր թիւը չէ

Ընթացիկ _____ տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են .—
Fiscal Year's elected Executive Members:

- | | |
|----------|----------|
| 1. _____ | 5. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |

Դպրաց Դասին _____ տարուան ելեւմուտքը եղած է .— Մուտք՝ _____ Ելք՝ _____
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

* * *

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻԻՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնակիւրը կազմուած է _____ թուականին :
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է _____ ժողովներ , կատարած է հետեւեալ գործերը .—
Number of meetings held this year Work accomplished:

Մասնակիւրի անդամներն են .— 1. _____
Members of Committee:

- | | |
|----------------------|----------|
| 2. <u>Դոյնա չուր</u> | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |
| 5. _____ | 9. _____ |